

Словник

ІНЖЕНЕРНА ПІДГОТОВКА З ФОКУСОМ НА ВІЙСЬКОВУ СПРАВУ



Складений за принципом Парето (20% термінів, які найбільш часто використовуються у 80% ситуацій) та поділений на логічні тематичні блоки.

Формат запису:

Англійське слово	Переклад (укр)
[Транскрибація українськими літерами]	

Цей словник покриває основні терміни інженерної підготовки у військовому контексті - від укріплень та мінування до розмінування, побудови мостів, застосування інженерної техніки та взаємодії з іншими родами військ. Він допоможе неангломовним військовим упевнено орієнтуватися в англomовній термінології, необхідній для ефективного виконання інженерних завдань.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ ТА ОБОВ’ЯЗКИ ІНЖЕНЕРНИХ ПІДРОЗДІЛІВ

3

2. ЗАГОРОДЖЕННЯ, ПЕРЕШКОДИ ТА ФОРТИФІКАЦІЯ

4

3. МІНИ, ВИБУХОВІ ПРИСТРОЇ ТА ЗАРЯДИ

5

4. ЗАСОБИ ПОДОЛАННЯ ТА ПРОХОДІВ ЧЕРЕЗ ПЕРЕШКОДИ

6

5. МОСТИ, ПЕРЕПРАВИ ТА ІНЖЕНЕРНІ СПОРУДИ ДЛЯ ПОДОЛАННЯ ВОДНИХ ПЕРЕШКОД

7

6. ІНЖЕНЕРНЕ ОБЛАДНАННЯ ТА МАТЕРІАЛИ

8

7. МЕТРИЧНІ ОДИНИЦІ, ПЛАНУВАННЯ ТА ОЦІНКА МІСЦЕВОСТІ

9

8. СПІЛЬНІ ДІЇ З ІНШИМИ РОДАМИ ВІЙСЬК ТА ЛОГІСТИКА

10

9. СПЕЦІАЛІЗОВАНА ТЕХНІКА ТА МАШИНИ

11



1. ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ ТА ОБОВ'ЯЗКИ ІНЖЕНЕРНИХ ПІДРОЗДІЛІВ

Engineer unit [Інжінір юніт]	інженерний підрозділ
Combat engineer [Комбат інжінір]	військовий інженер-сапер
Pioneer [Пайонір]	сапер, піонер (інженер)
Sapper [Сапер]	сапер
Engineer support [Інжінір супорт]	інженерна підтримка
Route clearance [Рут кліренс]	розмінування та очищення маршруту
Obstacle reduction [Обстекл редакшн]	зменшення/усунення перешког
Mobility operations [Мобіліті оперейшнз]	операції з забезпечення рухливості військ
Counter-mobility [Каунтер-мобіліті]	обмеження рухливості противника
Survivability [Сервайвебіліті]	покращення живучості військ (укріплення, захист)



2. ЗАГОРОДЖЕННЯ, ПЕРЕШКОДИ ТА ФОРТИФІКАЦІЯ

Obstacle [Обстекл]	перешкода
Fortification [Фортіфікейшн]	фортифікаційна споруда
Trench [Тренч]	окоп, траншея
Fighting position [Файтінг' позишн]	вогнева позиція
Bunker [Банкер]	бункер
Foxhole [Фоксхол]	одиначний окоп
Concertina wire [Консертіна вайр]	колюча стрічка “концертіна”
Barbed wire [Барбд вайр]	колючий дріт
Earthworks ЕрѠворкс]	земляні укріплення
Hardening [Харденінг']	посилення (укріплення) оборонних споруд



3. МІНИ, ВИБУХОВІ ПРИСТРОЇ ТА ЗАРЯДИ

Mine [Майн]	міна
Anti-personnel mine (AP mine) [Ентай-персонел майн]	протипіхотна міна
Anti-tank mine (AT mine) [Ентай-тенк майн]	протитанкова міна
Improvised Explosive Device (IED) [І-Ай-І-Ді]	саморобний вибуховий пристрій
Booby trap [Бубі треп]	пастка-мінування
Minefield [Майнфілд]	мінне поле
Clearing mines [Клірінг майнз]	розмінування
Mine detector [Майн детектор]	міношукач
Explosive charge [Експлоусів чардж]	вибуховий заряд
Detonator [Детонейтор]	детонатор



4. ЗАСОБИ ПОДОЛАННЯ ТА ПРОХОДІВ ЧЕРЕЗ ПЕРЕШКОДИ

Breaching [Брічінґ]	пророблення проходів [проломлення перешког]
Bangalore torpedo [Бенґалор торпідо]	банглорська торпеда [інженерний боєприпас для створення проходів]
Line charge [Лайн чардж]	лінійний заряд [для прогдовбування проходів у мінних полях]
Crater [Крейтер]	воронка [від вибуху]
Lane marking [Лейн маркінґ]	маркування проходу
Explosive ordnance disposal (EOD) [І-О-Ді]	знешкодження вибухонебезпечних предметів
Mine roller [Майн ролер]	мінний каток [пристрій для підриву мін попереду танка]
Mine plow [Майн плоу]	мінний плуг [пристрій для розчищення мін]



5. МОСТИ, ПЕРЕПРАВИ ТА ІНЖЕНЕРНІ СПОРУДИ ДЛЯ ПОДОЛАННЯ ВОДНИХ ПЕРЕШКОД

Bridge
[Брідж]

міст

Pontoon bridge
[Понтун брідж]

понтонний міст

Ribbon bridge
[Ріббон брідж]

стрічковий понтонний міст

Bridge layer
[Брідж леєр]

мостовкладальник

Ferry
[Фері]

паром

Raft
[Раф]

пліт

Gap crossing
[Геп кросінг]

подолання інженерної перешкоди
[розриву]

Engineer reconnaissance
[Інжніір реконасанс]

інженерна розвідка [оцінка
переправ, перешког]



6. ІНЖЕНЕРНЕ ОБЛАДНАННЯ ТА МАТЕРІАЛИ

Explosives [Експлоусівз]	вибухові речовини
C4 [Сі-фор]	вибухова речовина С4
Detonation cord [Детонейшн корд]	детонаційний шнур
Shape charge [Шейп чардж]	кумулятивний заряд
Demolition kit [Демолішн кіт]	набір для підривних робіт
Wire cutters [Вайр катерз]	кусачки для дроту
Pickaxe [Пікакс]	кірка
Shovel (Entrenching tool) [Шовел / Ентренчінг тул]	лопатка [саперна]
Sandbag [Сендбег]	мішок із піском
Fascine [Фесін]	фашина [для укріплення ґоріг, мостів]



7. МЕТРИЧНІ ОДИНИЦІ, ПЛАНУВАННЯ ТА ОЦІНКА МІСЦЕВОСТІ

Gap [Геп]	розрив, проміжок (перешкода)
Width [Вігθ]	ширина
Depth [Депθ]	глибина
Height [Хайт]	висота
Load capacity [Лоуд кепасіті]	вантажопідйомність
Structural integrity [Стракчерл інтегріті]	структурна цілісність
Reinforcement [Реінфорсмент]	підсилення, армірування
Crater repair [Крейтер рінеер]	ремонт воронок (вігновлення дороги)



8. СПІЛЬНІ ДІЇ З ІНШИМИ РОДАМИ ВІЙСЬК ТА ЛОГІСТИКА

Engineer support to infantry [Інґжінір супорт ту інфентрі]	інженерна підтримка піхоти
Engineer support to armor [Інґжінір супорт ту армор]	інженерна підтримка бронетанкових підрозділів
Logistics route [Логжістікс рут]	логістичний маршрут
Construction materials [Констракшн матеріалз]	будівельні матеріали
Engineer depot [Інґжінір депо]	інженерний склад
Obstacle emplacement [Обстекл емплейсмент]	встановлення перешког
Route sanitation [Рут санітейшн]	очищення маршруту від мін, вибухівки
Defensive works [Діфенсів воркс]	оборонні інженерні споруди



9. СПЕЦІАЛІЗОВАНА ТЕХНІКА ТА МАШИНИ

Armored bulldozer
[Арморд булдозер]

броньований бульдозер

Backhoe loader
[Бекхо лоудер]

екскаватор-навантажувач

Armored engineer vehicle
[Арморд інджінір вікл]

броньована інженерна машина

Dozer blade
[Дозер блейд]

бульдозерний вігвал

Mine-clearing line charge (MICLIC)
[Майклік]

система мінного розмінування
[лінійний заряд]

Bridge-launching tank
[Брідж-лаунчінг танк]

танк-мостоукладальник

Route clearance vehicle (RCV)
[Рут кліренс вікл]

машина для розмінування та
розчищення маршруту

Ground penetrating radar (GPR)
[Граунд пенетрейтінг радар]

наземний проникаючий радар
для пошуку мін

